

Franckesche Stiftungen zu Halle

Grammaire Françoisse Nouvelle & curieuse, propre pour apprendre très facilement La Langue

DuBuisson, Pierre Lermite

à Hambourg, MDCCVI.

VD18 13110381

Zuwörter einer Verminderung, (Adverbia remissionis) oder Adverbes de
Diminution.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-213560

Si bien que, tellement	De jour en jour, täglich/
que, also/das.	von Tag zu Tag.
De façon que, so daß.	Encore, derechef, von neuem/
Tant plus, je mehr/ als	em/wiederum.
plus il boit, plus il veut	De plus en plus, mehr und
boire, je mehr er trincket/	mehr.
je mehr will er trincken.	plus que, mehr als.
Tant mieus, desto besser.	

Zuwörter einer Verminderung / (*Adverbia remissionis*) oder Adverbes de Diminution.

Médiocrement, passable-	En partie, theils.
ment, mittelmäßig.	A grand'peine, kaum.
Aucunement, là, là, so hin.	Pour le plus, tout au plus,
Peu à peu, ein wenig.	auffs höchste.
Pas à pas, allgemach.	Au moins, à tout le moins
Pié à pié, Fuß vor Fuß.	auffs wenigste.
Tout beau, tout douce-	Pour le moins, zum wenig-
ment, langsam.	sten.
Tout bellement, sachte.	

Zuwörter einer Ermahnung / (*Adverbia Hortandi*) oder Adverbes d'Exhortation.

ça, ça, orça, orfus, nun wolan.	Allons, allons, fort/ fort.
Courage, courage, lustig.	Avance, avance, weiter.
donne, donne, schlage zu.	Vite, vite, geschwind.

Um zu verbieten / (*Adverbia prohibendi*) oder pour défendre,

Tout beau, gemacht.	Arêtes vous, halte in.
Laissez cela, laß das blei-	Pais, st. oder chut, still.
ben.	Si je vais là, soll ich.

Um